

Zeitschrift: Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst
Band: 22 (1932)
Heft: 19

Rubrik: Berner Wochenchronik

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Berner Hochzeitschronik

Mi Matte.

Mi Matte-n-isch mis Paredies,
Mi Matte, ja mi Matte,
Wo tußig gälli Liedtli stönd,
Wo tußig helli Glöggli gönd,
Do lig i hüt in Schatte.

Es lustigs Sinki singt im Baum,
Es Sinki, ja es Sinki.
Was das für schöni Liedli weiß!
Es macht mer jedes süttigheiß,
Do blickt im Herz es Sinki.

I d'Wält, i d'Wält, so wit i mag,
I d'Wält wott i go rittte,
Wo tußig schöni Liedtli stönd,
Wo tußig helli Glöggli gönd,
Wott alli ghöre lüte!

(„Der Summe naa“ E. Eichmann.)



Der Brand in der Obertelegraphen-Direktion in Bern am 1. Mai.

(Aufnahme vom Dache des Postgebäudes aus von O. Rohr.)

Schweizerland

Der Bundesrat genehmigte den Bericht des eidgenössischen Versicherungsamtes für das Jahr 1930. — Es wurden die folgenden Delegationen gewählt: Für den 6. internationalen Mittelstandslongreß in Prag Legationsrat Dr. Karl Bruggmann, Geschäftsträger in Prag; für den 5. internationalen Entomologielongreß in Paris Dr. A. Schultze in Zürich, Präsident der Schweiz. Entomologischen Gesellschaft; für die Tagung des internationalen Astronomieverbandes in Cambridge (U. S. A.) Professor Niethammer von der Universität Basel. — Infolge Besserung der Seuchenverhältnisse in Deutschland wurde die Einfuhr von Klautentieren und landwirtschaftlichen Produkten ab 1. Mai wieder gestattet.

Der Bundesrat wird demnächst zur Initiative über die Altersfürsorge Stellung nehmen. Diese will bekanntlich jährlich 25 Millionen Franken an bedürftige Greise aus den Tabak- und Alkoholerträgen ausrichten bis zur Inkraftsetzung einer Versicherung. Nach Meinung des Bundesrates würde diese Altersfürsorge mit der Krisenhilfe verbunden, da die Arbeitslosigkeit die Alten am schwersten trifft. Die Hälfte der Einkünfte aus Tabak und Alkohol würde statt in den Versicherungsfonds in den Krisenfonds für die Bekämpfung der Arbeitslosigkeit fließen, ein bescheidener Teil würde für eine Altersbeihilfe ohne Verbindung mit der Krisenhilfe verwendet. 25 Millionen Franken hierfür aufzuwenden ist aus-

geschlossen. Da nun die Durchführung der Altersversicherung ohnehin auf Jahre hinaus aufgeschoben ist, so wird der Fonds, trotz der oben erwähnten Teilung der reservierten Einnahmen, bis zur Inkraftsetzung die nötige Höhe erreichen können.

Im Jahresdurchschnitt 1931 belief sich der Gesamtpersonalbestand des Bundes auf 66,195, wovon 32,189 auf die allgemeine Bundesverwaltung und 34,006 auf die Bundesbahnen entfallen. 56,000 Arbeitskräfte entfallen auf das Post- und Eisenbahndepartement. 4500 Mann beschäftigt das Militärdepartement, 3500 das Finanz- und Zolldepartement. Dem eidgenössischen Beamtengelehe waren im Berichtsjahre 46,091 Bedienstete unterstellt. Neben diesen Beamten zählt man noch 10,000 Angestellte, wovon 9000 auf die allgemeine Bundesverwaltung und 1000 auf die Bundesbahnen entfallen. Die dritte Kategorie sind die Arbeiter, deren Zahl rund 8600 beträgt.

Dem eidgenössischen Militärdepartement standen für 1931 an ordentlichen Krediten 92,9 Millionen Franken zur Verfügung und dazu rund Fr. 850,000 an Nachtragskrediten. Dank der äußersten Sparsamkeit konnte die Summe von rund Fr. 1,113,000 erübrigt werden. Die Ausrüstung der Armee erforderte 21,6 Millionen Franken, die Ausbildung 57,45 Millionen Franken. Dies ist um so bemerkenswerter, als zu den Rekrutenschulen über 1800 und zu den Wiederholungstursen über 12,000 Mann mehr einrückten als im Voranschlag vorgesehen war.

Die eidgenössische Verwaltungsrechnung für 1931 weist an Einnahmen Fr. 428,399,843, an Ausgaben Fr. 426,145,035 auf. Der Einnahmenüberschuß beträgt somit Fr. 2,254,808. Gegenüber dem Voranschlag und den Nachtragskrediten ergibt sich in der Rechnung eine Verbesserung um Fr. 31,839,515. Die Mehreinnahmen gegenüber dem Voranschlag sind hauptsächlich auf die Steigerung der Einfuhrzölle zurückzuführen, während die Einnahmen aus den Post-, Telegraphen- und Telefonverwaltungen, sowie aus den Stempelabgaben hinter dem Voranschlag zurückgeblieben sind. Der Bundesrat betont aber in seiner Botschaft zur Staatsrechnung, daß die Zeit des wirtschaftlichen Aufschwunges, der vielleicht mehr Schein als Wirklichkeit war, zu Ende sei. Allem Anschein nach dürfte eine Zeit wirtschaftlicher Störungen folgen. Für das nächste Jahr muß mit einem Rückgang der Zolleinnahmen um 30–40 Millionen Franken und mit einem Rückgang der Stempelabgaben von 15–20 Millionen Franken gerechnet werden. Dabei stellt noch die Bekämpfung der wachsenden Arbeitslosigkeit größere Anforderungen an die Bundeskasse.

Im Kanton Aargau hat in den letzten Jahren die Zahl der Ruktiere stark zugenommen. 1910 zählte man 25 Rindviehzuchtgenossenschaften, 1931 bereits 47. 1910 gab es 1729 Zuchtbuchstiere, heute gibt es 5829. Auch die Kleintierzucht hat einen überraschenden Aufschwung genommen und die Pferdebezeugung zeigt auch Zeichen der Wiederbelebung. — In Aarau eröffnete jüngst eine aus Aarau gebürtige Tochter ein Anwaltsbureau. Sie ist der erste

weibliche Advokat im Aargau und empfielt sich besonders für Frauen- und Kinderkuren, Ehe- und Familiensachen und Erbschaftsangelegenheiten. — Bei Grabungen für eine neue Kanalisation in Aarau kam ein mächtiger, noch aus der letzten Eiszeit stammender, also mindestens 20,000jähriger Eichenstamm zum Vorschein. Er dürfte von den Schmelzwasserflüssen des Aare- und Rhonegletschers, die einst über das Waadtland und Berner Seeland dem Jura entlang flossen, herbeigeführt worden sein. Der Fund wird dem Heimatmuseum in Aarau zugewiesen werden. — In Wohlen, in der Villa Dr. Hedingers, des Direktors der Strohwarenfabrik Georges Meyer & Co. A.-G., wurde nachts eine Sprengpatrone zur Explosion gebracht, die die Glasveranda stark beschädigte. Es handelt sich offenbar um einen Racheakt. In den letzten Tagen erhielten verschiedene Firmen der Strohindustrie in Wohlen Drohbriefe.

Ein Beamter der Titelaufteilung einer Basler Bank stellte sich am 27. April der Polizei und gab an, daß er Unterschlagungen im Betrage von über Fr. 100,000 begangen habe. Er wurde, als die Untersuchung die Richtigkeit seiner Angaben ergab, in Untersuchungshaft gelegt.

In Genf wurde der Kommunist Denis Mercanti unter dem Verdachte der Urheberchaft des Brandlegungsversuches im italienischen Konsulat verhaftet. Er war heimlich von Italien aus über die Grenze gekommen und hatte keine Ausweispapiere. — In die Bureaus der Genossenschaft der Gemüsegärtner des Kantons Genf wurde eingebrochen. Die Eindrehler nahmen den Kassenschrank mit, den sie auf einem Auto fortführten. Der Schrank enthielt Fr. 650 in bar und unterzeichnete Schecks im Werte von Fr. 7300.

Am 1. Mai wurde die Glarner Landsgemeinde abgehalten. Es beteiligten sich ungefähr 7000 Stimmberechtigte. Als Nachfolger des zurücktretenden Landammanns Haufer wurde Regierungsrat Melchior Hefti von Säkingen gewählt, der sofort die Leitung der Landsgemeinde übernahm. Als Landesstatthalter wurde Regierungsrat Dr. Gallati (frei.) gewählt und die nicht demissionierenden Mitglieder des Regierungsrates wurden bestätigt. Neugewählt wurde Dr. Ennenda (frei.) und Kriminalrichter Hösli (dem.). In den 14 Sachtraktanden stimmte die Landsgemeinde einstimmig den Anträgen des Landrates zu. — Frau Oberst Schuler-Brunner in Glarus vermachte testamentarisch Fr. 70,000 für gemeinnützige und private Zwecke. — Der bekannte schweizerische Textilindustrielle, Matteo Vegler aus Glarus, starb im Alter von 89 Jahren in Bergamo.

Die Gemeindeversammlung von Zernegg beschloß, der Nationalparkkommission 828 Hektaren Waldgebiet zur Erweiterung des Nationalparks abzutreten. Es handelt sich um das Gebiet zwischen den Tälern Ova Sting und Bal Stur. Der vereinbarte Pachtzins beträgt Fr. 6000. Für das ganze Ge-

biet, das die Gemeinde bis jetzt dem Nationalpark auf 99 Jahre abgetreten hat, erhält sie jährlich Fr. 24,500 Pachtzins. — Während des Viehmarktes in Chur gerieten zwei Viehhändler in Streit, wobei es zu Pöffen und Fußtritten kam. Kurz darauf wurde der eine der Hitzköpfe, der Wirt Valentin August Schneider in Winkeln, ohnmächtig und starb, ohne das Bewußtsein wieder erlangt zu haben.

Der Raubmord an dem Uhrmacher Anton Kronenberg in Dagmersellen (Zürich) wurde nun restlos aufgeklärt. Der 25jährige arbeitslose Schlosser Alois Christen von Wyhaden (Bern) hatte den Uhrmacher in einer Wirtshauskneipe beobachtet und gesehen, daß dieser sein Geld in der Westentasche trug. Er kam Ende März nach Dagmersellen, um den Uhrmacher zu berauben, wobei er ihn, da dieser Widerstand leistete, umbrachte. Die Beute war einige hundert Franken.

In der Nacht auf den 28. April wurde oberhalb des städtischen Elektrizitätswerkes von Schaffhausen eine Stützmauer durch Sprengpatronen zerstört. Der Täter war ein Maurer, der mit der Unternehmung Lohn Differenzen gehabt hatte. Der Schaden ist nicht bedeutend.

Die solothurnische Staatsrechnung für 1931 schloß mit einem Defizit von Fr. 1,081,999 ab. Vorausgesehen war ein solches von nur Fr. 258,823.

Bei den Gemeinderatswahlen in Lugano vom 1. Mai erzielte die Partei „Neue Verwaltung“ 2 (0), die Liberal-radikalen 2 (4) und die Konservativen 1 (1) Mandat. Die Sozialisten erhielten kein Mandat. In Bellinzona verteilen sich die Gemeinderatsitze folgendermaßen: Radikale 6 (7), Sozialisten 3 (2), Konservative 2 (2). Bei den Wahlen in die städtische Legislative erhielten die Liberalen 28 (28), die Konservativen 11 (9) und die Sozialisten 11 (11) Sitze.

Die Regierung des Kantons Uri führte den Fähigkeitsausweis für Wirte ein, so daß jeder neue Patentbewerber eine Prüfung ablegen muß. Als Prüfungskommission amten zwei Mitglieder des Regierungsrates und ein Mitglied des kantonalen Wirtevereins.

Die bürgerliche Abteilung des Zürcher Stadtrates hat nach einem neuen Verfahren für Einbürgerungen innert 5 Minuten 35 Ausländer ins Bürgerrecht der Stadt Zürich aufgenommen. Darunter waren 14 Deutsche, je 4 Italiener, Österreicher und Tschechoslowaken, je 3 Polen und ehemalige Russen und je 1 Ungar, Holländer und Westafrikaner. — Die 99. Stifungsfeier der Universität Zürich wurde am Vorabend durch einen Fadelzug eingeleitet, am Vormittag des Festtages fand ein farbenprächtiger Aufzug der Studentenschaft statt, worauf der eigentliche Festakt in der Aula der Hochschule folgte. Die Festrede hielt der neue Rektor Prof. Dr. Fritz Kleiner. Den Jahresbericht erstattete der bisherige Rektor, Prof. Dr. Köhler. Er wies darauf hin, daß die Universität im letzten Wintersemester 1858 Stu-

dierende hatte, eine Zahl, die bis jetzt noch nie erreicht wurde. — Am 27. April nachmittags entspann sich im Zürichbergwald zwischen einem Jagdaufseher und einem Deutschen, namens Hertel, ein Kampf. Der Deutsche hatte in einem Jungholzwald mit einem Browning geschossen. Der Jagdaufseher, der ihn für einen Wilderer hielt, forderte ihn auf, die Waffe weg zu tun. Darauf schoß der Deutsche, ohne jedoch den Aufseher zu treffen, darauf gab dieser ebenfalls Feuer und verwundete den Angreifer an Kopf und Arm. Es entspann sich ein Kampf, nach welchem es gelang, den Deutschen zu überwältigen. Er wurde schwerverletzt ins Spital verbracht. Hier erklärte er, nicht gewillt zu haben, sondern er wollte Selbstmord verüben, weil ihm seine Braut, eine Zürcherin, den Abschied gegeben habe. Er wollte nur die Waffe ausprobieren, als ihn der Wildhüter überraschte.

Bernerland

Der Regierungsrat wählte zum Schulinspektor des Kreises II Herrn Walter Kasser, Sekundarlehrer in Spiez, und als Vorsteher der Knaben-Taubstummenanstalt in Münchenbuchsee Herrn Dr. Ernst Bieri von Schangnau. Die Bewilligung zur Ausübung des Notarberufes erhielt Dr. Max Hofmann, der sich in Bern niedergelassen hat.

Zur Milderung der Arbeitslosigkeit stehen, wie wir aus dem Berichte des Regierungsrates an den Großen Rat entnehmen, die Auszahlungen des außerordentlichen Bundes- und Kantonsbeitrages von je Fr. 450,000, die im Jahre 1931 an kommende Notstandsarbeiten zugesichert wurden, in Aussicht. Unter ihrer Berücksichtigung gestaltet sich der Aufwand wie folgt: Total der Ausgaben bis und mit 15. April 1932 Fr. 5,470,358. Hiervon reine Ausgaben des Kantons 3,437,468 Franken. Mit dem außerordentlichen Beitrag an die Notstandsarbeiten von Fr. 900,000 erhöhen sich die Ausgaben auf Fr. 6,370,358, wovon rein auf den Kanton Fr. 3,887,468 entfallen.

Der Burgdorfer Stadtrat hat einstimmig beschlossen, dem zurücktretenden Direktor des kantonalen Technifikums, Carl Vollenweider, in Anbetracht seiner großen Verdienste das Ehrenbürgerrecht zu verleihen. Vollenweider hat seit fast 50 Jahren mit Auszeichnung in Burgdorf gewirkt, davon volle 38 Jahre als Direktor des kantonalen Technifikums. — Als Primarlehrerin an der Elementarstufe wurde Fräulein Brügger und als Lehrer an der Hilfsklasse I Herr Wenger, Lehrer an der Anstalt Lerchenbühl, gewählt.

Am Fuße der Schwynbogenfluh bei Trub wurde ein seit längerer Zeit vermißter Pflögling der Armenanstalt Bärn tot aufgefunden. Er heißt Fritz Bieri und stammt aus Schangnau.

Zum Direktor der Harmoniemusik Langenthal und der Radettenmusik

wurde Musikdirektor Robert Löhner aus Solothurn berufen. Herr Löhner wird die beiden Vereine nebst der Stadtmusik Konfordia Solothurn leiten.

In Wangen a. A. nahm die Gemeindeversammlung, entgegen dem gemeinderätlichen Beschluß, der auf Ablehnung eingestellt war, ein freisinniges Begehren dahin lautend, an Wohnungsbauten im Jahre 1932 Subventionen auszurichten, mit 94 gegen 27 Stimmen an.

Bei den Amtsrichterwahlen im Amtsbezirk Thun erhielt W. Dähler, Notar in Steffisburg (freis.), 2760, R. Wöhl, Landwirt in Metendorf (Sp.), 2726 und Ch. Meyer, Mechaniker in Hilterfingen (soz.), 1801 Stimmen.

Bei der Zivilstandsbeamtenwahl im Kreis Thierachern wurde Alfred Bilang, Gemeindefassier in Metendorf, mit 472 Stimmen gewählt. Auf Posthalter Moser in Thierachern entfielen 255 Stimmen.

Vor einigen Tagen wurde in der Nähe einer Tauchgrube in Seimberg ein neugeborenes Kind tot aufgefunden. Eine verhaftete ledige Fabrikarbeiterin gestand laut „Oberländer Tagblatt“, das Kind geboren und sofort nach der Geburt getötet zu haben. Als Schwägerin nannte sie ihren eigenen Vater, der die Tat auch schon eingestanden hat. Gegen beide ist nun die Anklage wegen Blutschande und Kindesmord hängig.

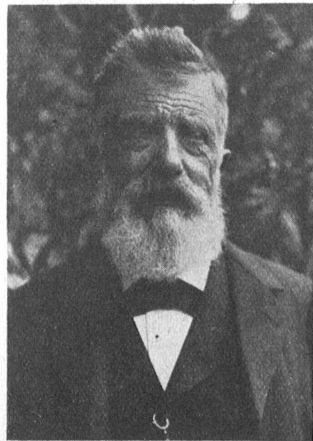
Die kürzlich ins Leben gerufene städtische Musikschule in Biel hat mit dem Unterricht begonnen. Es sind bereits 100 Schüler angemeldet. Direktor ist der bekannte Dirigent und Komponist Arbeng. — Alle 16 Frauenvereine Biels haben sich zu einem einzigen Verband zusammengeschlossen, der nun etwa 1300 Mitglieder zählt. Zweck ist die Zusammenarbeit in Fragen sozialer und volkswirtschaftlicher Natur. Der Verband ist politisch und konfessionell neutral und die angeschlossenen Vereine bewahren ihre volle Selbstständigkeit. — Am 26. April um Mitternacht wurde die städtische Polizeihauptwache verständigt, daß sich Frau Yvonne Zwahlen-Jacot in der Küche durch Gas das Leben genommen hat.

Die Generalversammlung des Garantievereins des Knaben-Trommlerkorps in Lyß beschloß einstimmig die Erweiterung zu einem Trommler- und Pfeiferkorps. Es wurden 27 Pfeiferrekruten nach dreimonatlicher Probezeit definitiv aufgenommen, so daß das Korps jetzt 40 „Mann“ stark ist. Als neuer Präsident wurde Architekt S. Abplanalp gewählt.

† Christian Gajner, Amfoldingen.

Am Samstag, 19. März, läuteten die neuen Gloden in Amfoldingen erstmals zu einer Beerdigung. Zu Grabe getragen wurde Herr Christian Gajner, der am Mittwoch den 16. März im Alter von 83½ Jahren als ältester Bürger hiesiger Gemeinde das Zeitliche segnete hatte. Das große Leihengestele bewies, welcher Achtung und Beliebtheit sich der Heimgegangene erfreute. Er war aufgewachsen im Bühl, hatte in Thun neben dem Sägeplatz, wo jetzt die Mühle Langrein steht,

den Schreinerberuf erlernt und dann in der Waldau eine Stelle gefunden. Da damals sein Onkel Christian Messerli das Café Born besaß, so kam Christian Gajner häufig in die Bundesstadt und lernte viele Familien kennen. Nach seiner Rückkehr in die Heimat am Fuße des Stodhorns verheiratete er sich mit Frä. Rosina Neuenschwander aus Frutigen



† Christian Gajner, Amfoldingen.

und übernahm das Landgut seines Vaters. Dieses wurde schon 1884 größtenteils dem eidg. Waffenplatz einverleibt, jedoch dem Verkäufer, der erst später in den Schaufelader überfiedelte, in Pacht gegeben.

Der Ehe entsprossen ein Sohn und vier Töchter, von denen die älteste vor fünf Jahren gestorben ist. Auch die Gattin ruht schon seit 1919 in der kühlen Erde.

Der Öffentlichkeit diente Christian Gajner lange Jahre als Zivilstandsbeamter, Betreuungsgeschäfte, Kirchgemeindepresident und Mitglied verschiedener Kommissionen. Mit zunehmendem Alter stellten sich verschiedene Gebrechen ein, die der Verblichene geduldig ertrug und die ihm seinen goldenen Humor nicht zu rauben vermochten. Strenge Rechtlichkeit, gepaart mit freundlichem Wohlwollen, machten ihn zum beliebtesten Gesellschafter. Sein Geist blieb frisch bis ans Lebensende und seinem außerordentlich guten Gedächtnis verdanken wir eine Anzahl Berichte aus früheren Zeiten. Noch am 16. März 1932 beschäftigte er sich mit den fatalen Anfällen der Trainerekrutenschule in der Tiefmatt. Unerwartet löschte ein Herzschlag sein Leben aus. Seiner Familie war Christian Gajner ein treubeforgter Gatte und Vater, seinen Mitbürgern ein aufrichtiger und stets hilfsbereiter Kamerad. Ehre seinem Andenken!

Todesfälle. Im schweizerischen Lehrerinnenheim in Bern starb am 22. April im Alter von 72 Jahren Fräulein Elise Kohler, die in Murzelen während 45 Jahren als Lehrerin gewirkt hatte, und am 27. April verstarb ebendasselbst im 65. Altersjahr Fräulein Lina Döbeli, gewesene Sekundarlehrerin in Burgdorf. — Am 26. April verschied im hohen Alter von 91 Jahren der älteste Mitbürger von Bowil, Schuhmacher Gottfried Wenger. — Am 27. April abends starb in Kirchberg an einem Herzschlag im Alter von 59 Jahren Adolf Wert, der Werkführer der Firma Cuenin-Hüni & Co. Er stand 25 Jahre lang im Dienste der Firma. — In Davos starb ganz unerwartet Johann Schenk, der Inhaber der Badofenfabrik

J. Schenk an der Burgdorferstraße in Langnau. Er stand im Alter von 53 Jahren. — In Narberg starb Dr. Felix Hunger, Sekundarlehrer und Verfasser der Stadtgeschichte Narbergs.



Der 1. Mai verlief in der Bundesstadt ohne den geringsten Zwischenfall. Vormittags 9 Uhr defilierten in 5 Zügen die verschiedenen Organisationen mit ihren Musikern und marschierten auf dem Bundesplatz auf, wo Grobkreispräsident Bättlihofer und Nationalrat Bratschi gegen einen Lohnabbau sprachen. Ehe noch die Ansprachen auf dem Bundesplatz beendet waren, begannen schon die Redner der Kommunisten auf dem Waisenhausplatz, allerdings vor einem sehr wenig zahlreichen Publikum, zu sprechen. Auch sie sprachen hauptsächlich über den Lohnabbau. Der Rest des Tages war sportlichen und kameradschaftlichen Anlässen gewidmet.

Die stadträtliche Einbürgerungskommission beantragt die Zulassung des Gemeindebürgerrechts an folgende Bewerber: Dal-Cin Emilio Giuseppe, von Italien, Marzilistraße 8 c; Gänjeler Gustav August Fritz, von Preußen, Gutenbergstraße 27; Heilig Paul Eduard Albert, von Preußen, Hallerstraße 26; Kirchner Wilhelm, von Bayern, Kasthoferstraße 4; Kist Fritz Robert, von Sachsen, Laupenstrasse 8; Kolb Lina Emma, von Belfort, Schiff-laube 2; Kolb Karoline Sophie, von Lyon, Schiff-laube 2; La Ricca Richard, von Chur und Sarn, Bernastrasse 6; Neumann Oskar, von Preußen, Weissenbühlweg 26; Schäfer Ferdinand, von Preußen, Laupenstrasse 5; Schmid Elsa, von Baden, Deutschland, Steigerweg 38; Trautmann Maximilian, von Oesterreich, Wattenwylweg 34; Wagner Anna Marie, von Württemberg, Optingenstraße 4; Wolf Hanna, von Württemberg, Optingenstraße 4.

An der Urnenabstimmung der Bürgergemeinde Bern stimmten für den Neubau des Naturhistorischen Museums auf dem Kirchenfeld 403 Stimmberechtigte mit Ja und 20 mit Nein, so daß der Bau nunmehr gesichert ist. An Stelle des verstorbenen Herrn von Wurstemberger-von Tscharn wurde mit 297 Stimmen Herr Fürsprech Eduard von Morlot als Mitglied des Großen Bürgerrates gewählt. Hierauf wurde noch 6 Bürgerrechtsgesuchen entsprochen und dann mit 333 Stimmen die schenkungsweise Verleihung des Bürgerrechtes an Herrn Oberstkorpskommandant Scheiblin beschlossen.

Eine Versammlung der evangelisch-reformierten Kirchengemeinde wird Beschluß über den geplanten Bau eines Kirchengemeindehauses in Oberbottingen fassen.

Am 28. April traf Emir Faissal, der zweite Sohn des Königs von Syrien, in Bern ein und wurde am Bahnhof von Legationsrat Dr. Studi im

Namen des Bundesrates begrüßt. Dem Publikum gefiel die arabische Tracht der exotischen Gäste, die im Hotel Bellevue Palace abstiegen, ganz ungemein. Am 29. April gab der Bundesrat dem Emir zu Ehren ein Essen im Bellevue Palace, nachdem der Emir vorher von dem Bundespräsidenten Motta und Bundesrat Schulthess im Bundeshaus empfangen worden war, wo er dem Bundespräsidenten ein eigenhändiges Schreiben des Sultans übergeben hatte. Am Nachmittag machten die Gäste eine Rundfahrt durch das Bernbiet und abends reisten sie nach Genf.

† Rudolf Müller,

gew. Fabrikant in Bern.

Am 8. März 1932 verstarb in Bern nach längerem Leiden, doch unerwartet rasch Herr Rudolf Müller, Fabrikant, Mitinhaber der Firma R. und L. Müller, mech. Werkstätte und Eisenkonstruktion, Vorraine, Bern, ein in Bern gut bekannter, geschätzter Mann.

Geboren am 22. Juni 1870, absolvierte er die Schulen in der Vorraine und trat nachher als Lehrling in die Eidg. Waffenfabrik ein. Die in dieser gründlichen Lehrzeit erworbenen Kenntnisse als Mechaniker vervollständigte er in den Werkstätten der Société Genevoise, Genf, und namentlich in der Motorenfabrik in Yverdon, bis ihn sein Vater, der unterdessen in der Vorraine eine mechanische Werkstätte eröffnet hatte, im Jahre 1894 heimrief, um das aus ganz bescheidenen Verhältnissen entstandene Geschäft auszubauen. Vater Müller und dessen zwei Söhne Karl und Rudolf arbeiteten, ausgestattet mit den notwendigen Fachkenntnissen und mit vereinten Kräften, von morgens bis abends, ohne Berücksichtigung eines 8-Stundentages unermüdbar, seriös und gründlich. In diesen Jahren legten sie den Grundstein des heutigen Unternehmens. Schon im Jahre 1900 vergrößerten sie die Werkstätte mit dem Umzug an den Seelandweg. Nach dem im Jahre 1906 erfolgten Ableben des Vaters und Gründers des Geschäftes hieß es für die beiden noch jungen Söhne mit äußerster Arbeitskraft das vergrößerte Geschäft durchzuführen. Mit Tüchtigkeit und Fachkenntnis wurde das Geschäft von Jahr zu Jahr vergrößert und der Erfolg blieb nicht aus. Mit der jüngsten Schwester, Fräulein Luise Müller, welche sich in die administrative und buchhalterische Arbeit einlebte und ihre Brüder mit der Zeit ganz hievon befreite, gedieh das Geschäft so, daß im Jahre 1915 ein weiteres größeres Fabrikgebäude am Centralweg erstellt wurde. Durch diese Erweiterung der Gebäude und die entsprechenden Einrichtungen war nun das unter der Firma Gebrüder Müller geführte Geschäft im Stande, allen Anforderungen der mechanischen Werkstätte und Eisenkonstruktion nachzukommen. Was das heißt und was das für eine Tüchtigkeit, Fachkenntnis und Arbeitsamkeit der Gebrüder Karl und Rudolf Müller bedeutet, weiß nur, wer in diese Branche Einblick hat. Zum großen Leidwesen der Geschwister und der Geschäftsfreunde und Kunden starb aber der ältere Bruder Karl unerwartet rasch an einer Grippe im Jahre 1917. Nun hieß es für die überlebenden Geschwister und im Geschäft tätigen Rudolf und Luise Müller noch mehr als bisher alle Kräfte zu sammeln, um das für sie sehr große und umfangreiche Geschäft weiterführen zu können.

Der verstorbene Herr Rudolf Müller, der über ein besonderes Geschick verfügte, seine jahrelangen Angestellten zu tüchtigen Mitarbeitern im Geschäft zu erziehen, überließ trotz der stetigen Vergrößerung das Geschäft vollständig. Er war von allen seinen Untergebenen, Werkführern, Vorarbeitern und Angestellten geschätzt und geachtet als ein guter und verständiger Prinzipal.

Herr Müller war aber nicht nur ein tüchtiger Fachmann, ein angesehener Prinzipal, sondern seinen Geschwistern ein treuer, guter Bruder, mit dem sie in selten gefeierter Harmonie lebten.

Leider trat im Jahre 1925 eine heftige Grippe an Herrn Rudolf Müller heran, die seine Gesundheit stark beeinträchtigte, ja von welcher Krankheit sich der sonst gesunde und



† Rudolf Müller.

kräftige, große Mann nie mehr richtig erholte. Wie schwer fiel es ihm an, auf längere Zeit nicht mehr im Geschäft erscheinen zu dürfen, trotzdem er wußte, daß daselbe von seiner besorgten Schwester und seinen treuen Angestellten in musterghälliger Weise geführt und geleitet wurde. Trotz allen Versuchen der Ärzte nahmen seine Kräfte stetig ab, und im Winter 1928/29 ereilte ihn ein Schlaganfall. Noch einmal trogte die kräftige Natur und zur Verwunderung der Ärzte erholte er sich verhältnismäßig rasch, aber wie man heute erkennen muß, nur teilweise.

Rudolf Müller war im Stillen ein Wohltäter. Selbst aus einfachen Verhältnissen stammend, war es ihm infolge seines geschäftlichen Erfolges ein Bedürfnis da und dort helfend zu wirken. Sein gutes Herz und seine miltätige Hand war in verschiedenen Kreisen seiner Freunde bekannt. Zu den politischen und Tagesfragen sprach sich Rudolf Müller in seinen früheren Jahren offen und bestimmt aus. Er war einer derjenigen, die die unermüdlige, strenge Arbeit als das einzige Mittel zur Gesundung des Volkes ansah; denn sein Erfolg war die Frucht seines bis zur Erkrankung geleisteten, großen Arbeit.

Ehre seinem Andenken.

G.

Am 29. April feierte Herr Karl Friedemann, der langjährige Leiter der Stadtmusik, seinen 70. Geburtstag. Die Stadtmusik gab zu seinen Ehren ein Galakonzert im Kornhauskeller, der die vielen Verehrer Friedemanns kaum fassen konnte. Friedemann wurde am 29. April 1862 in München bei Merseburg geboren, 1889 bestand er das Kapellmeisterexamen an der Hochschule für Musik in Berlin. 1908 wurde er zum Musikdirektor ernannt als Anerkennung für seine Kompositionen. Die hohen Leistungen unserer Stadtmusik sind zur Hauptsache Friedemann zu verdanken, der sie nun seit 20 Jahren dirigiert.

Im Alter von 66 Jahren starb Herr Ingenieur Oberst Hermann von Bonstetten-von Wattenwyl. Er wirkte während mehreren Jahren in

Thun als Chef der Sektion für Schießwesen. Während der Grenzbesetzung war er zuerst Kommandant eines Artillerieregimentes, später als Oberst Chef der Fortifikationen in Murten.

Im Alter von fast 90 Jahren starb am 2. Mai Großrat E. Scherz, alt Armeninspektor. Er war wiederholt Alterspräsident des Großen Rates, dem er seit 34 Jahren angehörte. In früheren Jahren vertrat er seine Partei auch im Stadtrat.

Am gleichen Tage starb auch der weit und breit bekannte und beliebte Bahnhofsoffizier, Herr Albert Müller-Wyß, nach langer schwerer Krankheit im 50. Altersjahr.

Bischof Jozefus Ambühl hat den römisch-katholischen Pfarrer unserer Stadt, Mgr. J. E. Künliß, zum Dekan des Dekanats Bern ernannt, als Nachfolger des verstorbenen Mgr. Cuttat. Der neue Dekan steht im 57. Lebensjahr und ist seit 26 Jahren Stadtpfarrer von Bern.

Bundesweibel Friedrich Kunz, beim eidgenössischen Volkswirtschafts- und Militärdepartement, konnte dieser Tage den Abschluß seines 40. Dienstjahres im Bundesdienst feiern. Der allzeit freundliche Weibel hat schon manchem Bundesrat treu gedient: Deucher, Müller, Forrer, Décoppet und Scheurer sah er kommen und gehen.

An der Universität bestand an der philosophischen Fakultät I Ernst Ludwig Stahl von Senefal in Südafrika, und an der philosophischen Fakultät II Paul Kämpf von Sigriswil die Doktorprüfung.

In der Infanterierekrutenschule in Bern erkrankte ein Rekrut an Genickstarre. Der Patient befindet sich auf dem Wege der Besserung. Der Zug, dem er angehörte, wurde in der Kaserne zurückgehalten, während die anderen Abteilungen den großen Ausmarsch antraten.

Im Estrich des Gebäudes der Ober-telegraphendirektion brach am 1. Mai nachmittags zwischen 15 und 15 Uhr 30 ein Brand aus, der sich bald über den ganzen Dachstuhl verbreitete. Der Brandherd an der Gensergasse konnte bald eingedämmt werden, aber mit umso größerer Wucht schlugen die Flammen nach dem Ostflügel an der Speichergasse um. In diesem Estrich waren alte Telephonapparate untergebracht, deren Hartgummiteile dem Feuer große Ausdehnungsmöglichkeiten boten. Ein unglücklicher Zufall wollte, daß sich die städtische Motorspritze in Reparatur befand, doch wirkte dafür die Bümplizer Motorspritze beim Löschten wader mit. Das Feuer verbreitete sich infolge des starken Windes rasch über den Dachstuhl des ganzen Gebäudes, war aber gegen 18 Uhr doch schon lokalisiert und einige Stunden später war die Feuerwehr des Brandes Herr geworden. Der Brand brach oberhalb der Waschküche der Abwartswohnung aus, die Brandursache ist unbekannt. Der Schaden läßt sich vorüberhand noch gar nicht abschätzen. Die Dienstzweige, deren Bureau aus den Flammen zum Opfer fielen, werden in die alte Kavalleriekasernen verlegt werden.

Der am 22. April verhaftete Einbrecher gestand nun auch noch den Einbruch im Stiftsgebäude vom 4. Dezember und in der Staatskanzlei vom 21. Januar, sowie einen Einbruch in ein Versicherungsgebäude in Bern ein. Die Wertpapiere im Betrage von Fr. 30,000, die er im Stiftsgebäude erbeutete, wurden noch nicht gefunden.

Am 28. April fand vor Richteramt V der Krieg im Hausfrauenverein Bern ein vorläufiges Ende. Die Gründerin und langjährige Präsidentin des Vereins, Frau L., wurde schon vor und während der Ausstellung „Im Reiche der Hausfrau“, mit der sie dem Verein nicht nur Ehre und Ansehen, sondern auch einen schönen Reinertrag verschafft hatte, von mehreren Vorstandsmitgliedern, die sich nicht genügend gewürdigt fänden, angefeindet und sollte bei der nächsten Generalversammlung weggewählt werden. Um dies zu ermöglichen, verbreitete die Sekretärin, Frau S., von Frau L. die verschiedensten Gerüchte, u. a. daß sich diese Unterschlagnungen im Betrage von mindestens Fr. 2000 zuschulden habe kommen lassen und sie nannte die Präsidentin auch in der Öffentlichkeit eine Lügnerin und Betrügerin. Die Wahl glückte zwar, aber die unschuldig in den Kot gezeirrte Frau L. klagte nun ihre gewesene Vereinssekretärin auf Verleumdung ein. Da nun der Angeflagten der Wahrheitsbeweis kläglich mißglückte, die Verleumdungen durch zahlreiche Zeugen auslagen festgestellt werden konnten und der Gerichtspräsident auch das Vorliegen der Wahrung berechtigter Interessen entschieden verneinte, gelangte er zu einem Schuldspruch und verurteilte die Sekretärin zu Fr. 300 Buße, wozu noch die gesamten Staats- und die Anwaltskosten der Klägerin kommen, so daß die ganze Summe wohl über Fr. 1000 ausmachen dürfte. Da die Verurteilte appellierte, dürfte die Sache wohl auch noch das Obergericht beschäftigen.

Kleine Berner Umschau.

Wir hatten etwas viel Besuch in der letzten April- und in der ersten Maienwoche, und das werdende Großstadtpublikum hatte genügend Anlaß zum Drängeln und zum Schauen. Erst kam eine Kinogöttin, die Brigitte Helm. Ich konnte dem Triumpheinzug leider nicht beiwohnen von wegen anderweitiger Inanspruchnahme, wie man das so schön zu sagen pflegt. Und das war gut so, denn so konnte ich mich auch nicht auf den ersten Blick in die Göttin verlieben, was meinem ohnehin schon stark rampontierten Herzen unbedingt nur gut tat. Aber die bundesstädtischen Blätter berichteten mit rührender Einstimmigkeit, daß Brigitte Helm trotz des liebevoll stürmischen Empfanges doch noch mit heiler Haut in den „Schweizerhof“ hinüber gerettet werden konnte. Und dabei hat sie nicht einmal Küsse ausgesteilt, wie weiland das schwarze Schönheitswunder, die Josefine Baker.

Und taumt daß dieser Empfang vorüber war, galt es den stolzen Araberfürsten, den Emir Faissal, Sohn des Sultans Ibn Saud von Medsch-Hedschas und Vizekönig von Mekka, großstädtisch zu empfangen. Nun, der Titel allein würde ja schon allein genügt haben, um ihm einen glänzenden Empfang in unserer

so demokratischen Stadt zu sichern. Und dabei ist der Emir anerkanntermaßen noch einer der schönsten Männer der Welt. Trotzdem aber wurde er nicht so umbrängelt wie die göttliche Brigitte, denn erstens war immerhin Polizei ausgeboten worden, und vor den Emir postierte sich, um ihn vor allzuviel Liebe und Verehrung zu schützen, stolz und abweisend unser sonst so liebenswürdiger Polizeihauptmann und seine ernste Miene verkündete allen kühnfüchtigen Damen: „Nur über meinen Mund geht der Weg zum Munde des Emirs“. Wenn aber dies auch viele Verehrerinnen des Emirs gar kein zu dorniger Weg gewesen wäre, so sah doch der weiß behaarte Emir so ernst und düster in die Welt, daß man unwillkürlich an die kommenden Krisenjahre denken mußte, die ein hoher Bundesrat in seiner Botschaft zur diesjährigen Staatsrechnung so scharf betonte. Trotzdem dürfte so manches Ehrbißherz beim Anblick des Araberprinzen lauter gepöcht haben als sonst, und auch so manche reifere schöne Bernerin hat sich wohl die schmalen, strengen Lippen des Prinzen hoffnungslos bestrachtet und hätte wohl gerne versucht, diesem strengen Munde, in heiterer Unterhaltung und natürlich in allen Ehren ein Lächeln abzuladen, selbst auf die Gefahr hin, dabei selber das „Grinsen“ zu erlernen.

Na, und gleich nach dem Prinzen kam dann der „Erste Maien“ mit seinem Massenbesuch. Es war übrigens ganz gemächlich. Am Morgen setzte sich der gewaltige Zug bei den Klängen der schönsten Marschmusik in Bewegung und zog bedächtig zum Bundeshaus, vor welchem sich dann die Rebner bemühten, jedweglichen Lohnabbau an den Pranger zu stellen. Leider verstand ich trotz der vorbildlichen Lautsprecheranlage von den Reden nichts. Offen und ehrlich gestanden, verstand ich überhaupt nur die zahlreichen Nebengeräusche, was wohl davon kam, daß ich mich als alttuffiger Ignorant an einem Plätschen postiert hatte, das überhaupt nur für Nebengeräusche empfängsbereit war. Und deshalb ging ich dann auch hinüber auf den Waisenhausplatz zu den Kommunisten. Während nun aber auf dem Bundesplatz immerhin mehr oder weniger einheimische Redefräse mehr oder minder einheimische Verhältnisse besprachen, entwickelte sich auf dem Waisenhausplatz eine ausgesprochene Fremdherrschaft. Ein mindestens aus der alleröftlichsten Schweiz, wahrscheinlich aber aus einer noch östlicheren Gegend stammender Herr in hohen Vatermördern präsidierte hier ohne Lautsprecher, dafür aber umringt von echt russischen Plakaten — sogar die Aufschriften waren in zirkulischen Lettern gedruckt, die hier doch niemand lesen kann — das Moskauer Schlaraffenleben und forderte in viel schärferen Ausdrücken, wie die Herren auf dem Bundesplatz, zum Widerstand gegen den Lohnabbau auf. Viel verstand ich nun hier allerdings auch nicht, denn es gab auch hier eine Unmenge Nebengeräusche, sintemalen sich die gesamte „andächtige“ Zuhörerschaft sehr ungeniert über die Wetterausichten für den Nachmittag unterhielt. Nun, wer weiß, vielleicht erleben wir auch noch die Zeit, in der wir, wie die Moskauer, nichts zum anziehen und nichts zu essen haben werden. Und vielleicht geben wir auch noch einmal unsere ganze Zukunft für einen Apfel preis, der dann allerdings eine sogenannte „Berner Orange“, ein Herdäpfel, sein dürfte.

Na, und am Nachmittag kam dann noch ein sehr unerwünschter Gast, der „Rote Sahn“, ga Bärn und ließ sich ganz respektlos auf dem Dache der eidg. Obertelegraphendirektion nieder. Und hier zertraß er Balken und Dachgeschoß und andere Dinge, die, die Alten ganz abgerechnet, mehrere hunderttausend Franken kosten dürften. Wie und wo er erfahren hat, daß unser Feuerwehrraß, die große Motorspritze, eben in Reparatur sei, das wird sich wohl nie aufklären lassen. Auch über die Brandursache ist man vorderhand noch im Unklaren. Sicher ist nur, daß es brannte und daß sich das überaus zahl-

reiche Publikum sehr vernünftig benahm und keine freiwilligen Hilfsaktionen auf eigene Faust versuchte, wie feinerzeit beim Brande der Dr. Wandaer A.-G. Böse Zungen behaupten nun zwar, daß der Brand eben deswegen so große Dimensionen annahm, aber es gab auch vernünftiger Zuseherinnen. So äußerte sich ein kleines Fräulein, vom volkswirtschaftlichen Standpunkte ausgehend, sehr anerkennend über den Brand, der doch Architekten, Baumeister, Zimmerleute, Maurern u. Handlangern direkt, den einheimischen Geschäftsleuten aber durch die vermehrte Kaufkraft der Eingeborenen indirekten Verdienst bringe. „Allerdings“, so schloß sie ihre Vorlesung, „werden wir wieder um ein Fränkli pro Person mehr Steuern müssen, aber das wird sich wohl auch noch erschwigen lassen.“ Hoffentlich aber hat diesen Vortrag keiner unserer verschiedenen Finanzdirektoren mit angehört, denn sonst wird der Satz von der Ueberspannung unserer Steuermöglichkeiten zur Mythe und wir könnten uns auf Steuererhöhungen gefaßt machen, die sogar das „steuerwillige“ Fräulein ins andere Lager hinüberbrächten.

Nun muß ich aber noch eines Gastes gedenken, der ziemlich häufig bei uns vorpricht und das ist der Ghübertübelmann. Und von dem stand im „Anzeiger der Stadt Bern“ zu lesen: „Art. 2. Die Gefäße — gemeint sind die Ghübertübel — dürfen nicht länger als eine halbe Stunde vor Ankunft der Abfuhrwagen an den Straßenrand gestellt werden und sind innerhalb einer Stunde nach erfolgter Leerung zurückzubolen.“ Bisher pfändete die Polizei erst in späteren Abendstunden die vergessenen Ghübertübel, aber nun sehe ich schon die Zeit kommen, wo man mit dem Ghübertübel im Arm auf den Wagen warten müssen, den Kübel selbst in den Wagen entleeren und damit schleunigst im Hausflur verschwinden. Auf diese Art könnte sich die Stadt die Ghübertübelbegleitmänner ersparen und Einsparungen in den Betrieben sind doch heute allerhöchste Triumphe.

Christian Lueggel.

Maienzeit.

Nun ist es wieder Maien,
Die Welt wird wunderschön,
Und manchmal bläst die Biß,
Und manchmal faucht der Föhn.
Und manchmal scheint die Sonne,
Und manche Blumen blüh'n,
Und all die dürren Bäume,
Sie werden wieder grün.

Man tagt an Konferenzen,
Macht viel in Politik,
Und knüpft ganz neue Fäden
An altes Mißgeschick.
Man knüpft manch neues Bündnis,
Manch altes Band zerreiht,
Das man mit Blut und Eisen
Hat einst zusamm'geschweißt.

Man fürchtet schwere Zeiten,
Von welchen viel man spricht,
Jedoch zerhaut den Knoten
Man vorderhand noch nicht.
Man schwelgt in Wirtschaftsplanen,
Saniert und dottert viel,
Doch bleibt die Wirtschaftslage
Trotz alledem — steril.

Und trotzdem ist es Maien
Und alles grünt und blüht,
Und durch die Menschenherzen
Manch süße Regung zieht.
Man ist noch nicht verblüht,
Trotz aller Müß' und Plag',
Man fühlt noch immer menschlich
Und macht drum — „Tierliktag“.

Sotta.